

«УТВЕРЖДАЮ»
Генеральный директор
ООО «Обсервер»
/Арапин Р.А./

2019 г.



КРЕСЛО-КОЛЯСКА ИНВАЛИДНОЕ С ЭЛЕКТРОПРИВОДОМ

«ОБСЕРВЕР стандарт»

наименование изделия

произведено по ТУ 30.92.20-001-37746545-2018

ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Версия 3, выпуск - ноябрь 2019

Производитель: ООО «Обсервер»

Юридический адрес: 236011, Калининградская обл., г. Калининград, ул. Интернациональная, дом 11

Место производства: 236011, Калининградская обл., г. Калининград, ул. Интернациональная, дом 11

телефон: 8 800 333 05 22, 8 (4012) 65 83 39, 8 (4012) 71 30 56

E-mail: contact@o-mp.ru

Сайт: <https://o-mp.ru/>

ПРЕДИСЛОВИЕ

Мы благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нашей фирме, выбрав кресло-коляску инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт». Выбранная Вами модель соответствует пожеланиям относительно мобильности и большей независимости благодаря технологии ООО «Обсервер».

Кресло-коляска инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт» предоставляет возможность для необходимой индивидуальной настройки с помощью всех вариантов оснащения в соответствии с Вашей картиной заболевания.

Как любое транспортное средство, кресло-коляска инвалидное с электроприводом является техническим средством реабилитации. Оно требует технического объяснения, регулярного ухода и несет в себе опасности при неквалифицированном использовании. Поэтому необходимо научиться правильному обращению с ним. Настоящая инструкция для пользователя призвана помочь Вам ознакомиться с правилами обращения с креслом-коляской инвалидным с электроприводом, а также избежать аварий.

Мы надеемся, что Вы будете с удовольствием пользоваться креслом-коляской инвалидным с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт».

Внимание:

- ! Прочитайте перед первым вводом в эксплуатацию и соблюдайте следующую документацию, относящуюся к креслу-коляске инвалидному с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт»:
 - настоящую инструкцию для пользователя;
 - руководство по эксплуатации модуля управления (джойстика);
 - руководство по эксплуатации зарядного устройства;
 - указания по технике безопасности и общие требования по безопасной эксплуатации электрооборудования.

Примечание:

Дети и подростки должны при необходимости прочитать документы, относящиеся к креслу-коляске инвалидному с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт», перед первой поездкой вместе с родителями, или с лицом, осуществляющим наблюдение или сопровождение.

Для пользователей с ограниченными возможностями по зрению вышеуказанные документы доступны в формате PDF на нашем сайте в Интернете <https://o-mp.ru/>.

Дополнительную информацию о наших изделиях можно также найти по вышеуказанному адресу в Интернете.

При необходимости обращайтесь к Вашему продавцу.

В качестве альтернативы пользователи с ограниченными возможностями могут попросить вспомогательное лицо прочитать им эти документы.

Оглавление

1	Описание и назначение	4
1.1	Варианты исполнения	5
1.2	Эксплуатационно-технические характеристики	5
1.3	Комплект поставки	6
1.4	Материалы, применяемые для изготовления кресла-коляски	7
2	Требования к персоналу	9
3	Эксплуатационные ограничения	9
4	Показания к применению	12
5	Противопоказания к применению	12
6	Побочные действия	12
7	Подготовка к использованию	13
7.1	Инструкция по сборке	13
7.2	Зарядка аккумуляторных батарей	21
7.3	Проверка работоспособности	24
8	Порядок применения	28
8.1	Включение и отключение питания	28
8.2	Аварийная остановка	28
8.3	Управление креслом-коляской	28
8.4	Приведение кресла-коляски в движение	29
8.5	Движение в режиме «свободного хода»	29
8.6	Регулярный уход	30
8.7	Чистка	30
8.8	Как разобрать кресло-коляску	31
8.9	Перевозка на самолёте	31
9	Условия эксплуатации, транспортирования и хранения	32
9.1	Эксплуатация	32
9.2	Хранение в процессе эксплуатации	32
9.3	Транспортирование и хранение до ввода в эксплуатацию	32
10	Техническое обслуживание и ремонт	33
10.1	Порядок действий при воздействии воды	35
10.2	Замена и обслуживание аккумуляторных батарей	35
11	Срок эксплуатации	37
12	Утилизация	37
12.1	Классификация отходов	37
12.2	Подготовка к утилизации	37
12.3	Утилизация в медицинских организациях	37
12.4	Утилизация вне медицинских организаций	37
13	Гарантийные обязательства	38
14	Перечень применяемых производителем (изготовителем) медицинского изделия национальных стандартов	40
	ПАСПОРТ	41
	ТАЛОН О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН	45
	СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОСМОТРА	51
	ДЕКЛАРАЦИИ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ	52

1 Описание и назначение

Кресло-коляска инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт» (далее по тексту – кресло-коляска, коляска) предназначено для обеспечения мобильности и опоры тела для людей с ограничениями жизнедеятельности при перемещении внутри и вне помещений по ровным твердым поверхностям и пересеченной местности¹, приводимое в движение и управляемое пользователем самостоятельно.

Кресло-коляска используется в бытовых условиях, а также в лечебно-профилактических учреждениях, санаториях, амбулаториях и восстановительно-реабилитационных центрах.

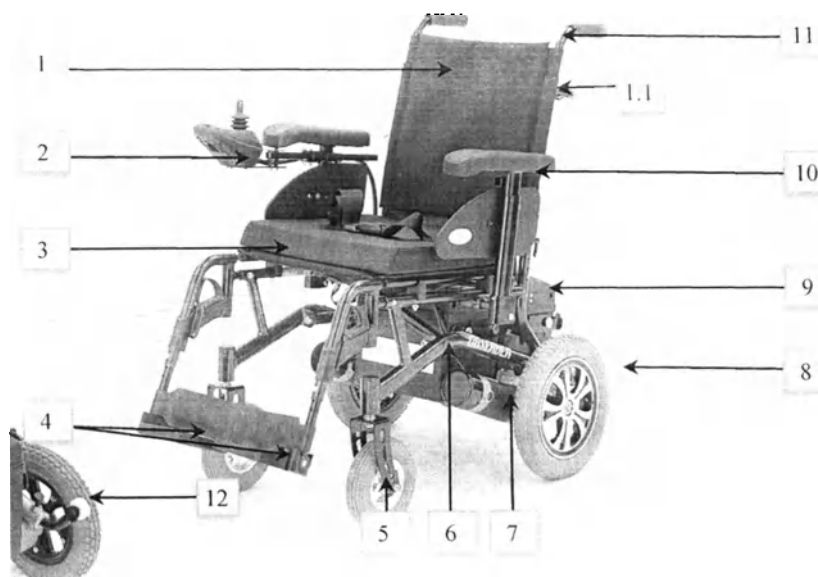


рис. 1 Внешний вид кресла-коляски

Основные конструктивные элементы кресла-коляски: 1- спинка (1.1 – распорная перемычка спинки); 2 – джойстик; 3 – подушка; 4- подножка (правая и левая); 5 – поворотное колесо; 6 – рама; 7 - электропривод; 8 – ведущее колесо; 9 – бокс для аккумуляторной батареи; 10 -подлокотник; 11 – рукоять; 12 - антипрокидыватель

¹ Под пересеченной местностью понимается сухое грунтовое или газонное (иногда брусчатое) покрытие с перепадами высот не более 15°. Термин не подразумевает бездорожье или горные тропы

1.1 Варианты исполнения и маркировка

Кресло-коляска инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт» может изготавливаться девяти вариантов исполнения: 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09. Отличия вариантов исполнения заключаются в различных значениях ширины кресла-коляски.

Вариант исполнения Вашего кресла-коляски можно найти на маркировке, размещенной на раме кресла-коляски.

На примере ниже указана маркировка кресла - коляски 01 исполнения.



1 – Обозначение кресла-коляски по техническим условиям;

2 – Серийный номер кресла-коляски;

3 – QR код;

4 – адрес предприятия-изготовителя (с указанием страны), электронный адрес его сайта и надпись «Сделано в России»;

5 – Товарный знак (логотип) предприятия-изготовителя;

6 – Ограничения использования. Предельная масса пользователя 125 кг. Классификация IP защиты, символ, указывающий на необходимость обратиться к эксплуатационной документации;

7 – Сведения о государственной регистрации МИ и знак обращения на рынке;

8 – Клеймо ОТК завода – изготовителя, месяц и год изготовления;

9 – Напряжение питания, потребляемая мощность, масса кресла-коляски, температурные ограничения использования;

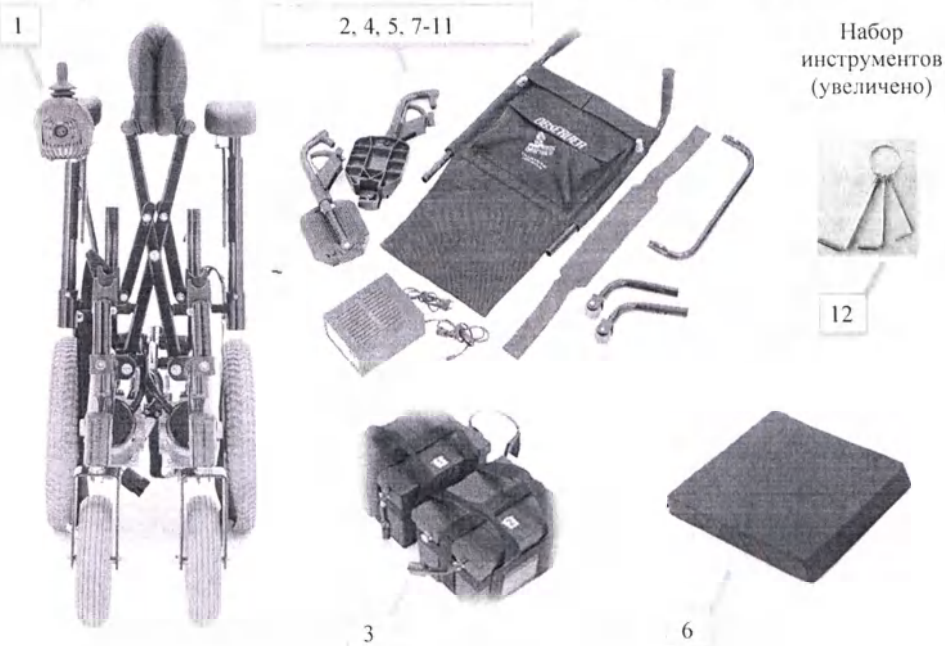
10 – Срок службы и гарантийный срок эксплуатации.

1.2 Эксплуатационно-технические характеристики

Эксплуатационно-технические характеристики и размеры Вашего кресла-коляски указаны в Паспорте (см. раздел Паспорт на странице 36).

1.3 Комплект поставки

Все варианты исполнения кресла-коляски поставляются в следующем объеме



Комплектующие	Кол-во, шт.
1 Рама с закрепленными на ней джойстиком, подлокотниками, поворотными колесами, ведущими колесами, электроприводом, поясным ремнем безопасности	1
2 Рукоять	2
3 Бокс для аккумуляторной батареи с размещенной в нем аккумуляторной батареей	2
4 Спинка	1
5 Распорная перемычка спинки	1
6 Подушка	1
7 Подножка правая	1
8 Подножка левая	1
9 Ремень для упора пятки стопы пользователя	1
10 Анти опрокидыватель	2
11 Зарядное устройство Вымпел 440 (28,8В, 5А), с руководством по эксплуатации	1
12 Набор инструментов	1
13 Инструкция для пользователя (ПАСПОРТ входит в инструкцию для пользователя)	1

1.4 Материалы, применяемые для изготовления кресла-коляски

Конструктивный элемент	Материал	Изготовитель/поставщик материалов
Основы рамы правая, левая, распорная перемычка спинки	Трубы из ст.20 и ст.25 бесшовные холоднодеформированные ГОСТ 8733-74 ГОСТ 8734-75	НАО «ТМК» (РОССИЯ)
Рукоять	Резина RECOMEDIC	RECOMEDIC S.C
Раскладной механизм	Трубы из ст.20 и ст.25 бесшовные холоднодеформированные ГОСТ 8733-74 ГОСТ 8734-75 Капролон DINPOM-C	НАО «ТМК» (РОССИЯ) ООО «СТАНОЧНИК» (РОССИЯ)
Сиденье и спинка	Ткань обивочная дублированная, полиэфирная черная, 600D/0.15mm PVC, марки "SING BWO". Тесьма полиэфирная черная. Тесьма нейлоновая (липучка) черная	SING BWO ENTERPRISE CO., LTD (ТАЙВАНЬ)
Подушка	Поролон N4060 Ткань обивочная дублированная, полиэфирная черная, 600D/0.15mm PVC	ООО «ЕВРОФОРМАЛИНИНГРАД» (РОССИЯ) SING BWO ENTERPRISE CO., LTD (ТАЙВАНЬ)
Ремеш для упора пятки стопы пользователя	Ткань обивочная дублированная, полиэфирная черная, 600D/0.15mm PVC, марки "SING BWO". Тесьма полиэфирная черная. Тесьма нейлоновая (липучка) черная	SING BWO ENTERPRISE CO., LTD (ТАЙВАНЬ)
Подножка правая/левая	Трубы из ст.20 и ст.25 бесшовные холоднодеформированные ГОСТ 8733-74 ГОСТ 8734-75 Пластмасса МП 13	НАО «ТМК» (РОССИЯ) ООО «ПРАНКОР» (РОССИЯ)
Антипрокидыватель	Капролон DINPOM-C Трубы из ст.20 и ст.25 бесшовные холоднодеформированные ГОСТ 8733-74 ГОСТ 8734-75	НАО «ТМК» (РОССИЯ) ООО «СТАНОЧНИК» (РОССИЯ)
Крепление подлокотника правое/левое	Труба плоскоовальная х к ст.20 ГОСТ 8644-68 ГОСТ 8639-82 Лист ст.3 ГОСТ 19903-74 ГОСТ 14637-89 ГОСТ 16523-97 Подлокотник – Полиуретан марки PU интегральная пена	НАО «ТМК» (РОССИЯ) DONGGUAN YAGUO INDUSTRY CO., LTD (КИТАЙ)
Механизм откидной правый/левый	Трубы из ст.20 бесшовные холоднодеформированные ГОСТ 8733-74 ГОСТ 8734-75 Лист ст.3 ГОСТ 19903-74 ГОСТ 14637-89 ГОСТ 16523-97	НАО «ТМК» (РОССИЯ) ООО «БАЛТИНВЕСТТЕХНО» (РОССИЯ)

Конструктивный элемент	Материал	Изготовитель/поставщик материалов
защитно-декоративные покрытия	краска порошковая полиэфирная марок П-11.1; рама и внешние трубы по чертежам RA1-3003; Рубиново-красный; корпус редуктора - RA1-9006; Белое-алюминиевый - серебряный; остальные элементы - RA1-9005 Черный (глянец).	ООО «ГАЛЬВАНИКА» (РОССИЯ)
Щиток подлокотника правый/левый	Пластик GUANGZHOU TOPMEDI	GUANGZHOU TOPMEDI CO., LTD. (КИТАЙ)
Вилка переднего колеса стальная	Лист стальной ГОСТ 19903-74 ГОСТ 14637-89 ГОСТ 16523-97 Круг стальной ГОСТ 2590-88.	ООО «БАЛТИНВЕСТТЕХНО», ПАО «ТМК» (РОССИЯ)
Диск переднего колеса	Алюминий Д16Г	ООО «КУРГАН-БАЛТ» (РОССИЯ)
Покрышка переднего/заднего колеса	Вулканизированная резина	TIANJIN WANDA TYRE GROUP CO., LTD. (КИТАЙ)
Камера переднего/заднего колеса	Вулканизированная резина	TIANJIN WANDA TYRE GROUP CO., LTD. (КИТАЙ)
Диск заднего колеса	Спидумин	ROLLING TECH INTERNATIONAL CO., LTD. (КИТАЙ)
Мотор-редуктор комплект (левый, правый)	Напряжение питания 24 вольта, мощность 320 ВАТТ, 4600 оборот/мин	SHAN-TONG ENGINEERING CO., LTD. (КИТАЙ, ТАЙВАНЬ)
Аккумуляторная батарея	Герметизированная гелевая аккумуляторная батарея СГГН 12-33 33 Ач 12 В	НПП «ИСТОЧНИК» (РОССИЯ)
Крепления аккумуляторных батарей	Лист ст 3 ГОСТ 19903-74 ГОСТ 14637-89 ГОСТ 16523-97 Трубы из ст 20 и ст 25 бесшовные холоднодеформированные ГОСТ 8733-74 ГОСТ 8734-75 Пластик МН-13	ПАО «ТМК» (РОССИЯ) ООО «БАЛТИНВЕСТТЕХНО» (РОССИЯ) ООО «ПРАНКОР» (РОССИЯ)
Пульт управления (с бижетик)	Корпус из ПВХ-1-6250-Ж, длина шпура питания пульта управления 1150±100 мм	PG-DRIVE'S TECHNOLOGY (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ)
Крепления пульта	Лист ст 3 ГОСТ 19903-74 ГОСТ 14637-89 ГОСТ 16523-97 Трубы из ст 20 ст 25 бесшовные холоднодеформированные ГОСТ 8733-74 ГОСТ 8734-75	ООО «БАЛТИНВЕСТТЕХНО» (РОССИЯ) ПАО «ТМК» (РОССИЯ)
Зарядное устройство	Вышел 440 (28.8В, 5А). Длина шпура питания зарядного устройства 1400 ± 100 мм	ООО "НПП ОРИОН" (РОССИЯ)
Ремень безопасности	Ременная лента N1200X1200D марки NX 50 RD003 Пряжка замком и тисфированный по стандарту марки RA661	RECOMEDIC S.C. (ПОЛЬША)
Провод	ПВБ 6, ГОСТ 31947 Красный L = 240 мм - 2шт.; L = 130 мм; L = 320 мм - по 1 шт. Черный L = 240 мм - 2шт.; L = 440 мм - 1 шт.	ООО «МЕТАНОЛИС» (РОССИЯ)

2 Требования к персоналу

Кресло-коляска может управляться пользователем самостоятельно или сопровождающим лицом. Специализированной подготовки не требуется.

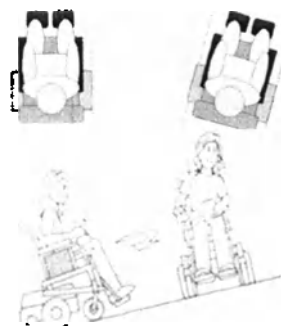
3 Эксплуатационные ограничения

По результатам анализа риска выявлены опасные ситуации, во избежание которых просим Вас обратить особое внимание на следующие ограничения:

Δ Рекомендации в целях снижения риска возникновения аварии!

- При использовании кресла-коляски, в том числе во время останова и особенно на подъемах и уклонах, находитесь только в позе сидя: для обеспечения безопасной позы сидя спина пользователя должна прилегать к плечевому ремню/подушке спинки кресла, а таз пользователя должен находиться в задней области ремня безопасности/подушки сиденья.
- Не допускайте выхода из кресла-коляски на подъемах и уклонах. Выход из кресла-коляски на подъемах и уклонах может осуществляться только в чрезвычайных ситуациях с помощью сопровождающего и (или) вспомогательного лица.
- При посадке или высадке из коляски, убедитесь, что пульт кресла-коляски выключен и задействованы блокираторы колес (электромагнитный тормоз электропривода), для того, чтобы избежать нежелательных движений кресла-коляски.
- При совершении посадки или высадки из кресла-коляски, предпочтительно, чтобы передние колеса были ориентированы строго вперед. При этом положении передних колес, колесная база кресла-коляски увеличивается и создает максимальную стабильность положения коляски.
- Во время пересаживания из кресла-коляски не опирайтесь на подножку.
- При приближении к рампе, пандусу, любой наклонной плоскости, убедитесь, что вам не потребуется посторонняя помощь, чтобы удержаться в коляске.
- Не пытайтесь преодолевать препятствия, выходящие за пределы указанные в паспорте коляски.
- При заезде на препятствие передней парой колес, двигайтесь на минимальной скорости, строго перпендикулярно к препятствию/ступени, только убедившись в устойчивости коляски, продолжайте движение.

Если вы двигались вверх, и намерены — развернуться и поехать вниз, сначала обязательно достигните горизонтальной площадки и уже на ней разворачивайтесь. При развороте на 180 ° на наклонном участке, существует опасность бокового опрокидывания, что крайне опасно.



ΔРекомендации в целях снижения риска телесных повреждений

- Не засовывайте пальцы в открытые трубы рамы (например, после снятия подножек или модуля управления).
- При обучении управлению на начальном этапе, преодолевайте препятствия только с сопровождающим, страхующим вас сзади (положив руку наверх спинки сиденья).
- Не наклоняйтесь из кресла-коляски слишком сильно, так как это может привести к потере равновесия.
- Даже на короткие расстояния эксплуатируйте кресло-коляску только в обуви с закрытым носком и пяткой.
- Пользуйтесь ремнём безопасности, которым оснащено кресло-коляска.

ΔРекомендации в целях поддержания кресла-коляски в хорошем состоянии

- Блок управления (джойстик) кресла-коляски - ключевая часть кресла-коляски. Пожалуйста, не пытайтесь открывать его или самостоятельно ремонтировать. Вытирайте его с помощью сухой тряпки. Не используйте его в условиях повышенной влажности, или там, где он может перегреться (открытый огонь, палящее солнце).
- Регулярно проверяйте давление в шинах, оно должно соответствовать указанному в Паспорте на Вашу кресло-коляску (Паспорт находится далее по тексту).
- Пульт управления **ВОДОНРОЩАЕМ!** Корпус пульта выполнен по защищающей его от брызг технологии, но он может выйти из строя, если вода проникнет через резиновые прокладки корпуса внутрь (такое повреждение не покрывается гарантией).
- Не спускайтесь передним ходом с бордюров высотой более 50 мм.
- Пожалуйста, не пытайтесь открывать или самостоятельно ремонтировать электропривод. Категорически не допускается попадание электропривода под или в воду, т.к. это почти наверняка приведёт к выходу из строя.
- Избегайте езды по лужам.
- Избегайте контакта с морской водой, это нанесет вред Вашей коляске.
- Избегайте езды по песку. Песок может повредить движущиеся части коляски, вызвав разрушение её деталей и обшивки.
- Не оставляйте коляску надолго под воздействием прямого солнечного света. Некоторые части, такие как подлокотники, джойстик, сиденье и спинка, могут сильно нагреваться от действия прямых солнечных лучей, что может привести к ожогам (особое внимание обратить людям, у которых отсутствует чувствительность).
- Не вносите изменения в конструкцию кресла-коляски или ее частей, не пытайтесь самостоятельно перепрограммировать пульт управления, это повлечет за собой отмену всех гарантийных обязательств.
- Никогда не перевозите дополнительных пассажиров на коляске.
- Проверьте уровень заряда батарей. В зависимости от результата проверки и предполагаемой дальности, и длительности поездки - зарядите аккумуляторы.
- В случае если вы совершили незапланированный наезд, съезд, на препятствие, немедленно уберите руку с джойстика управления, оцените ситуацию, и в случае невозможности ее решения самостоятельно, попросите помощи у окружающих.

Если в процессе движения, вы столкнулись с дорожной пробкой, грязью и лужами на дороге, глубокими ямами, колдобинами, узкими полосами дороги тротуара, заснеженными или обледеневшими участками, не огороженными

котлованами, постарайтесь объехать их самостоятельно или попросите помощи у других.

- Обратите внимание, что в зимнее время ёмкость аккумуляторов может быть ниже обычного, при температуре, близкой к нулю градусов, она может составлять 75%, а при температуре ниже минус пяти градусов по Цельсию до 50%. Это уменьшит дальность пробега коляски.

- При температуре воздуха более 30 °C постарайтесь использовать коляску в щадящем режиме.

- При температуре ниже минус 10 °C нахождение кресла-коляски на улице желательно сократить до одного часа, более длительное её пребывание, а тем более хранение, при температуре менее минус 10 °C может резко уменьшить ресурс аккумуляторов.

- Никогда не садитесь (не позволяйте садиться другим лицам) на подлокотник кресла-коляски. Не перевозите грузы на подлокотнике и в кресле-коляске.

- Не вставляйте (не позволяйте становиться другим лицам) на подножки кресла-коляски.

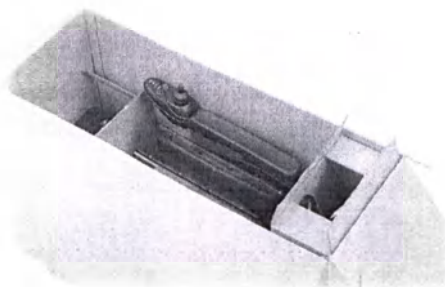
7 Подготовка к использованию

7.1 Инструкция по сборке

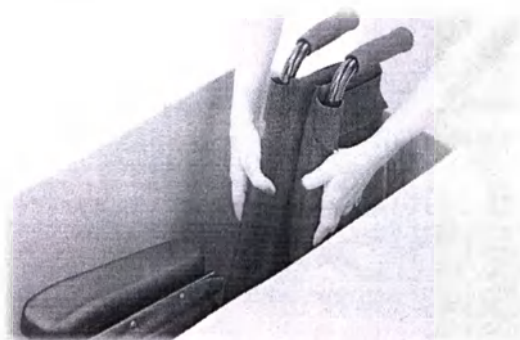
- ! Строго следуйте шагам инструкции по сборке кресла-коляски. Индивидуальные параметры настройки кресла-коляски рекомендуем оговаривать с дилером (продавцом) при заказе (приобретении). Извлеките комплектующие кресла-коляски

Достаньте из транспортной упаковки:

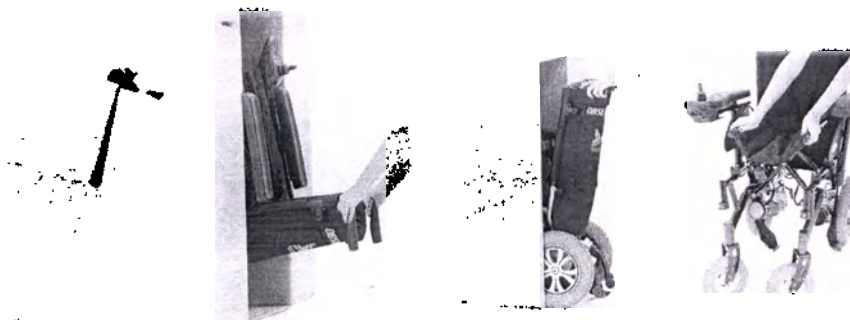
- Подушку
- Спинку стандартную
- Боксы с аккумуляторными батареями
- Распорную перемычку спинки
- Подножки правую и левую
- Ремень для упора пятки стопы пользователя
- Анти опрокидыватели
- Зарядное устройство



ШАГ Один. Установите ручки спинки в отверстия в задней части рамы, зафиксировав пружинным фиксатором.

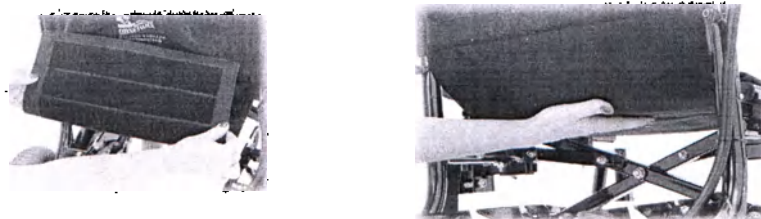


ШАГ Два. Наклоните коробку в сторону, в которую она обращена большими колесами и, взявшись за рукоятки, выкатите кресло-коляску. Разложите раму коляски нажатием на две опорных трубы сиденья.

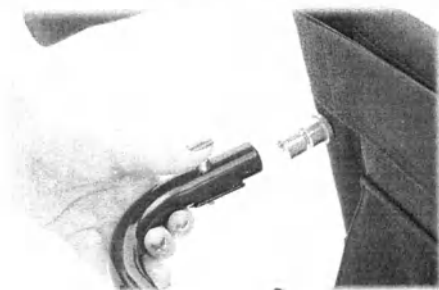


ШАГ Три. Установите спинку сиденья

Зафиксируйте спинку лентой Велькро 2.5 (петля, крючок), расположенной в нижней части спинки, пристегнув к сиденью

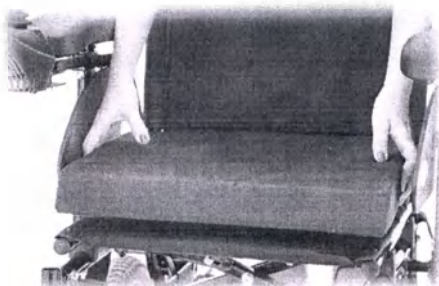


Установите распорную перемычку спинки. Закрутите винты с обеих сторон спинки.



ШАГ Четыре. сиденье

Установите подушку на

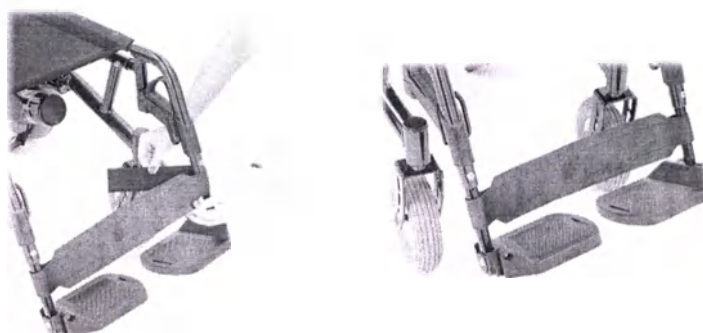


ШАГ Пять. Установите подножки

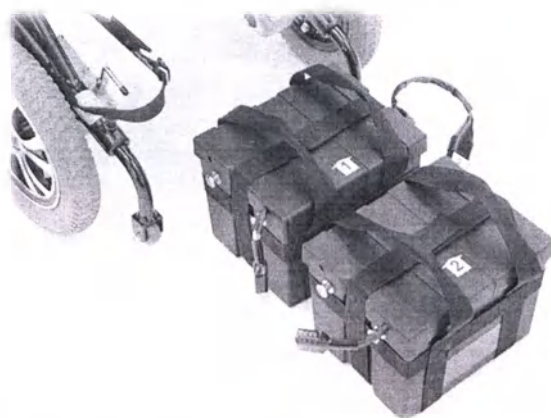
Нажмите на рычаг в основании опоры подножки и вставьте подножку, повернув ее на 90°.



ШАГ Шесть. Закрепите ремень для упора
пятки стопы пользователя.



ШАГ Семь. Установите боксы с аккумуляторными
батареями
Разместите боксы с аккумуляторными батареями рядом с креслом-коляской.



Обратите внимание на маркировку боксов.



- передний бокс с аккумуляторной батареей, со светоотражателем белого
цвета;

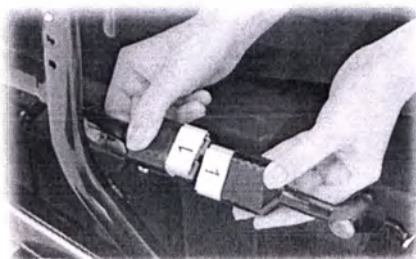


- задний бокс с аккумуляторной батареей, со светоотражателем красного
цвета;

Поместите бокс на направляющие рамы и нажатием продвиньте его до упора,



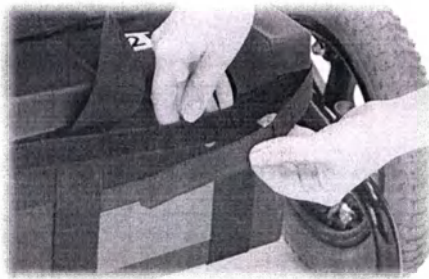
после, установите на направляющие бокс 



Соедините клеммы  и 
аккумуляторных батарей между собой



Соедините клеммы  и  -аккумуляторных батарей



Закрепите бокс лентой Велькро

ШАГ Восемь.

Установите
опрокидыватель

анти

Поднимите фиксатор в части рамы кресла-коляски, расположенной за колесами. Введите трубу анти опрокидывателя в трубу рамы кресла-коляски как показано на рисунке.



Поверните анти опрокидыватель и закрепите, опустив фиксатор.

ШАГ Девять.

Подключите электропривод, повернув рукоятку подключения из нейтрального положения (N) в положение драйв (D) с обеих сторон



КОЛЯСКА СОБРАНА!²



² Если не получилось собрать кресло-коляску, обратитесь к нам по телефонам, указанным на титульном листе этой инструкции.

▣ **Во время зарядки аккумуляторов вождение невозможно!**

⚠ **ВНИМАНИЕ!** У Вашего кресла-коляски зарядное устройство и аккумуляторы оптимально подобраны друг под друга. Не рекомендуется использовать другой тип зарядного устройства и аккумуляторов.

Зарядное устройство, которое используется вместе с транспортным средством, имеет функцию **блокиратора движения**, который правильно подключен для использования с контроллером. Максимальное напряжение на штифт блокировки не превышает 3V, если превышение будет распознано, зарядное устройство отключится.

⚠ Полностью заряженные аккумуляторы должны иметь достаточную мощность, чтобы обеспечить вам мобильность на целый день. Важно, чтобы вы понимали, как работают аккумуляторы и зарядное устройство. Аккумуляторы следует полностью зарядить перед первым использованием и затем рекомендуется ставить их на зарядку по 8-10 часов при ежедневном использовании. Не допускайте глубокой разрядки аккумуляторов, так как это уменьшит их ресурс. Не использование аккумуляторов в течение длительного времени - негативно отразится на их состоянии; Никогда не пользуйтесь коляской, если аккумуляторы полностью разряжены. Это приведет к порче аккумуляторов.

Примите во внимание: величина пробега на одном заряде снижается при низкой температуре. При температуре, близкой к 0°C – на 25%, а при температуре, ниже минус 5°C, это может составлять 50%;

Аккумуляторы следует ставить на зарядку каждую ночь в хорошо вентилируемом помещении.

НЕ СЛЕДУЕТ располагать кресло-коляску рядом с радиатором отопления или включенным камином во время зарядки.

Не курите и не допускайте наличия открытого пламени в непосредственной близости от кресла-коляски.

⚠ Перед первой зарядкой обязательно внимательно ознакомьтесь с Инструкцией по использованию зарядного устройства (идет в комплекте с зарядным устройством). Зарядное устройство обеспечивает зарядку полностью разряженных аккумуляторных батарей в автоматическом режиме. Устройство контролирует и ограничивает перезаряд аккумуляторных батарей. Устройство защищено от переплюсовки и коротких замыканий, работает в широком диапазоне питающих напряжений, имеет электронную защиту от перегрева, следящую за внутренней температурой силовой части схемы.

Характеристики Зарядного устройства:

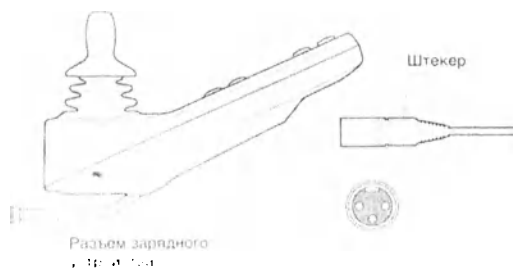
Напряжение питающей сети, частотой 50-60Гц	220+5-10% В
Среднее значение зарядного тока	5 А
Выходное напряжение в режиме стабилизации тока (равно напряжению на клеммах АКБ)	0-28,8 В
Выходное напряжение в режиме стабилизации напряжения	28,7-28,9 В

Из приведённых выше характеристик видно, что Зарядное устройство преобразует высокое напряжение (входящее) в низкое (выходящее) и дает защиту от поражения электрическим током (требования ГОСТ Р МЭК 60601-1)

Устройство предназначено для использования только внутри помещений, степень защиты от воды IP20. Диапазон рабочих температур от минус 10 до +40 °C.

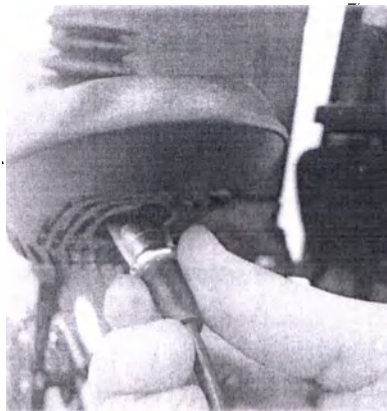
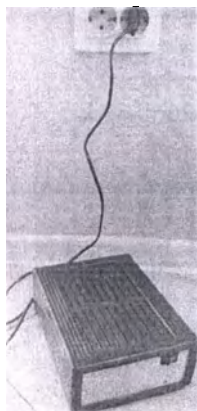
Выключите питание пульта перед началом зарядки аккумуляторов.

Разъем для зарядного устройства расположен в передней части пульта. Разъем для подключения зарядного устройства на пульте управления должен использоваться исключительно по назначению. При любом несанкционированном подключении другого типа зарядного устройства к этому порту, гарантия перестанет действовать.



Порядок действий для зарядки аккумуляторных батарей

1. Не забудьте отключить питание пульта.
2. Расположите кресло-коляску рядом со стандартной розеткой.
3. Подключите зарядное устройство в разъем кресла-коляски. При этом на зарядном устройстве должен загореться индикатор (красная лампочка).
4. Подключите вилку зарядного устройства розетку. При этом загорается второй индикатор (красного цвета, напряжение меньше 28.8 В), заработал вентилятор (услышите характерный шум).
5. По завершению зарядки второй индикатор сменит цвет на «зеленый» (напряжение равно 28.8 В).
6. Рекомендуется после этого оставить кресло-коляску подзаряжаться еще на час.



ВНИМАНИЕ!

- *Несоблюдение порядка подключения может привести к выходу из строя Зарядного устройства;*
- *Никогда не используйте удлинитель для зарядного устройства батарей. Вы обязаны производить подзарядку батарей вашей электроколяски при помощи зарядного устройства и кабелей, входящих в его комплектацию.*
- *Перед зарядкой внимательно проверьте зарядное устройство, провода и их соединения на предмет обнаружения повреждений. При обнаружении повреждений обратитесь к продавцу или авторизованному дилеру.*

Примечание:

- длина и состав (технология изготовления) кабелей зарядного устройства оптимальны для использования в комплекте с креслом-коляской. Длина шнура питания зарядного устройства 1400 ± 100 мм.
- *Для обеспечения мер электромагнитной совместимости Кресла коляски и ее составных частей в эксплуатации необходимо учитывать требования раздела: ДЕКЛАРАЦИИ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (находится в конце руководства).*
- *Не пользуйтесь мобильными телефонами, радиостанциями и мобильными компьютерами во время управления электроколяской. Это может спровоцировать неправильную работу электронного управления и может отвлекать Вас от управления электроколяской.*
- *Не пытайтесь вскрыть зарядное устройство. Если вы обнаружите, что зарядное устройство работает неисправно, обратитесь к Вашему авторизованному дилеру.*

Индикация заряда

Во время подзарядки

- В то время как аккумуляторы заряжаются, на зарядном устройстве загорится красный индикатор, указывая, что питание подключено и зарядка продолжается. Напряжение питающей сети 200 - 240 В.

Несмотря на то, что зарядное устройство не требует Вашего участия в процессе зарядки, недопустимо оставлять подключенное зарядное устройство без присмотра.

В конце цикла подзарядки:

1. На зарядном устройстве загорится зеленый индикатор. Это указывает на то, что аккумуляторы полностью заряжены и готовы к использованию.
2. Индикатор уровня заряда аккумулятора на контроллере (если кресло-коляска им оборудована) также должен показать полный заряд при включении

Индикация уровня заряда на пульте управления.

Если заряд упадет ниже 20% от максимального уровня заряда аккумулятора, часть индикаторов на контроллере не будет светиться. Чем ниже уровень заряда – тем меньше светится индикаторов.

- ○ ○ ○ ○ ○ - полностью заряжен
- ● ○ ○ ○ ○ - заряжен
- ● ● ○ ○ ○ - заряжен
- ● ● ○ ○ ○ - * рекомендуется подзарядка
- ● ○ ○ ○ ○ - аккумулятор необходимо зарядить

7.3 Проверка работоспособности

ШАГ Один. Регулировка кресла-коляски

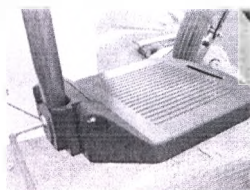
Убедитесь в удобстве пользователя при размещении в кресле-коляске. Опробуйте средства регулировки всех элементов кресла-коляски, в том числе ремней безопасности.



Высоту подножек можно регулировать. Для этого:

- выкрутите винт регулировки высоты подножек (А);
- настройте подножку в желаемую позицию;
- вставьте винт в отверстие для фиксации и затяните на нужной высоте.

Регулировка угла наклона опор для стоп:

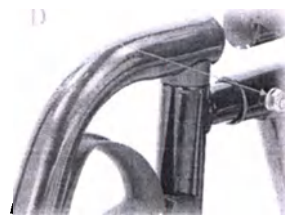


В

- выкрутите винт регулировки угла наклона подножек (В);
- настройте желаемый угол подножки путем поворота опоры для стоп;
- затяните винт для фиксации необходимого угла.

Регулировка длины опоры бедра:

- выкрутите винт регулировки длины опоры бедра (D);
- установите на желаемую длину;
- затяните винт для фиксации необходимой длины опоры бедра.



Регулировка высоты подлокотников:

- открутите винт регулировки высоты подлокотника (K);
- настройте подлокотник на нужную высоту;
- затяните винт (K) на необходимой высоте.



K

Регулировка джойстика и его описание

Очень важно чтобы джойстик, управляющий направлением и скоростью движения кресла-коляски, был установлен в положение, максимально удобное для пользователя. Локоть пользователя не должен висеть, а должен лежать на подлокотнике, при этом пользователь должен легко сдвигать рукоятку джойстика до максимально переднего и максимально заднего положения (усилие не более 5Н).

При изготовлении джойстик установлен под правую руку. Чтобы передвинуть блок вперед или назад, под подлокотником есть специальная ручка, которая при ослаблении позволяет переместить горизонтальную направляющую в требуемое положение.

Чтобы настроить высоту блока воспользуйтесь ключом с шестигранной головкой (набор инструментов) под гайку, которая прикреплена к трубчатой – конструкции, поддерживающей джойстик. С помощью шестигранного ключа ослабьте винт, отрегулируйте блок на требуемую высоту и снова затяните винт.

Джойстик можно настроить под левую руку. Снимите джойстик и горизонтальную трубку с правого подлокотника, ослабив специальную ручку и винт с шестигранной головкой.

Удалите два винта, удерживающих опорную трубу с джойстиком и поверните трубку на 180° в противоположную сторону, а затем, закрепите джойстик с помощью винтов.

Управление креслом-коляской осуществляется пользователем посредством джойстика.

Для отклонения джойстика Вам потребуется минимальное усилие - не более 5 Н, усилие нажатия кнопочных выключателей и переключателей не более 5 Н и они имеют ширину 20 мм, что дает возможность использования кресла-коляски пользователями с нарушениями функции рук (кистей рук). Расположение и назначение кнопочных выключателей и переключателей приведены далее.

ШАГ Два. Проверьте работу кнопки «Питание» джойстика



Кнопка «Питание» (см. рис. «П») находится на джойстике. При нажатии кнопки «Питание» кресло-коляска готово к работе, при повторном нажатии – работа прекращена. На кнопке имеется характерный рисунок (МЭК 60417).

Если система в порядке, индикатор состояния загорится зеленым, а индикатор уровня заряда «З» аккумулятора будет отображать текущее состояние заряда.

Если обнаружилась неисправность системы при включении питания, на индикаторе будут мигать красные сигналы. Если неисправность препятствует системе привести коляску в

действие, то индикатор заряда аккумуляторов будет мигать непрерывно (см. п. 10).

Чтобы выключить систему, нажмите кнопку питания; система отключит питание и индикатор выключится.

Кнопка питания также может использоваться для выполнения **аварийной остановки**, если пользователю необходимо срочно остановить кресло-коляску. Скорость и дистанция торможения устанавливается при программировании джойстика производителем параметром аварийного торможения. Для экстренной остановки достаточно убрать руку с джойстика (отпустить джойстик).

ШАГ Три. Проверьте работу кнопки «Звуковой сигнал»

При нажатии кнопки «З» (на кнопке есть рисунок в виде трубы) издается звук постоянный, не прерывистый, который будет слышен до тех пор, пока снова не будет нажата кнопка. Звуковой сигнал подается для предотвращения или уменьшения травмирования людей или повреждения кресла-коляски. Звуковой сигнал различим во всех условиях фонового шума. Максимальный уровень сигнала не вызывает испуг пользователя и окружающих и не травмирует органы слуха. Громкость звукового сигнала не более 50 дБ.

ШАГ Четыре. Проверьте работу джойстика

Включите питание.

Перед началом движения в коляске, проверьте, что электромагнитный тормоз подключен и работоспособен. Для чего:

- Нажимайте джойстик медленно вперед, пока не услышите характерный щелчок срабатывания электромагнитного тормоза, при этом коляска может начать двигаться.
- Немедленно отпустите джойстик. При этом вы должны услышать характерные щелчки срабатывания обоих электромагнитных тормозов.
- Повторите тест еще три раза, медленно нажимая джойстик назад, влево и вправо.

Тест-драйв

- Отклонив джойстик, начните движение коляски. Убедитесь, что она работает корректно для всех видов отклонения джойстика (вперед, назад, влево, вправо).

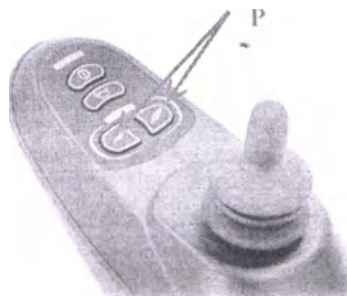
Тест джойстика на плавность остановки

Начните движение кресла-коляски и доведите его до максимальной скорости. На максимальной скорости выключите контроллер, нажав на кнопку питания. Коляска не

должна остановиться резко и мгновенно, но должна плавно снизить скорость до нуля комфортно для пользователя.

Тест джойстика на управляемость коляски

Нажатием на левую кнопку выбора разгона «Р», установите минимально возможное значение (один светодиод), при этом значении разгона управляйте коляской с помощью отклонения джойстика во все стороны. Скорость движения коляски зависит от джойстика, чем сильнее отклоняется джойстик от центрального положения, тем выше будет скорость движения коляски. Убедитесь, что коляска управляется комфортно и легко для пользователя. Повторите эту же процедуру, но на максимально возможном значении разгона (пять светодиодов). Это поможет Вам



определить для себя оптимальный режим передвижения в кресле-коляске. (см. п. 8.3)

Проверьте работу коляски в режиме свободного хода.

Эта функция может потребоваться, если необходимо перемещать кресло-коляску вручную. Для этого необходимо повернуть ручки отключения электропривода, установив в режим свободного хода N (поперек коляски с обеих сторон). См. п. 7.1 ШАГ девять.

Внимание!

В режиме свободного хода электромагнитный тормоз работать не будет!! Что крайне опасно!! Используйте этот режим передвижения только для того, чтобы переместить коляску вручную от одной точки до другой, а не как основной вид передвижения.

Индикация, показывающая, что коляска находится в режиме свободного хода.

Режим свободного хода индицируется бегущими светодиодами зарядки аккумулятора, которые сначала пробегают слева направо, а потом справа налево. Последовательность меток начинается с зеленого светодиода на правой стороне, и один за другим, каждый светодиод включается, а затем выключается. Когда последовательность завершается на крайнем левом красном светодиоде, все начинается снова с правой стороны. Последовательность загорания меток продолжается до тех пор, пока ошибка не будет устранена. Для устранения ошибки просто подключите электропривод с помощью ручки, ориентируя её вдоль рамы коляски в позицию D (возвращаете обе стороны).

ШАГ Пять. Проверьте функцию (раз)блокировки управления, выполнив действия:

1. Выключите коляску, нажав кнопку питания, и удерживайте ее, пока не услышите кратковременный звуковой сигнал;
2. Наклоните джойстик вперед;
3. После звукового сигнала наклоните джойстик назад;
4. Отпустите джойстик, услышав звуковой сигнал;
5. Система управления заблокирована.

Для разблокировки управления повторите все действия вновь.

8 Порядок применения

а. Перед началом применения кресла-коляски, пожалуйста, ознакомьтесь со всеми разделами Инструкции. Управление креслом-коляской осуществляется пользователем посредством джойстика.

8.1 Включение и отключение питания

Для включения нажмите кнопку питания. Эта кнопка является единственным устройством, которое может активировать систему.

Чтобы выключить систему, нажмите кнопку питания повторно: система отключит питание и индикатор выключится.

8.2 Аварийная остановка

Если необходимо срочно остановить кресло-коляску, нажмите кнопку питания для выполнения аварийной остановки. Скорость и дистанция торможения устанавливаются при программировании джойстика параметром аварийного торможения. При аварийной остановке можно просто отпустить джойстик, убрав руку.

8.3 Управление креслом-коляской

Джойстик управляет направлением и скоростью движения кресла-коляски. При отклонении джойстика от нейтрального положения, кресло-коляска будет двигаться в направлении движения джойстика. Чем сильнее отклонение джойстика от вертикали, тем выше скорость передвижения кресла-коляски. Кресло-коляска, в зависимости от отклонения джойстика, передвигается со скоростью в диапазоне от нуля до 8 км/час, плавно без рывков.

На передней панели джойстика, между кнопкой звукового сигнала и рукояткой джойстика расположено две кнопки регулировки разгона «P». При нажатии на левую кнопку, величина разгона уменьшается, при нажатии на правую кнопку соответственно увеличивается. По сути это означает что максимальная скорость передвижения (при максимальном отклонении джойстика) достигается за разные промежутки времени. Выбранное значение разгона отображается количеством светодиодов выше этих кнопок. Один светодиод минимальный разгон, пять светодиодов максимальный.

Контроль максимальной скорости

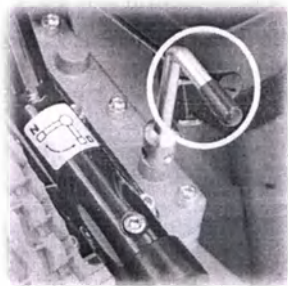
Максимальная скорость передвижения (не более 8 км/час) обеспечивается прошивкой пульта управления. Выбор значения разгона для достижения максимальной скорости обеспечивает удобство передвижения пользователя в соответствии с предпочтениями пользователя и условиями окружающей среды.

Длина шнура питания пульта управления 1150±100 мм.



8.4 Приведение кресла-коляски в движение

Позиция D – режим вождения (ручка отключения электропривода ориентирована вдоль рамы коляски с обеих сторон) вводит в зацепление электропривод и колесо, что позволяет коляске далее двигаться управляемой джойстиком.



Перед началом движения в коляске надо проверить, что электромагнитный тормоз подключен и работоспособен.

8.5 Движение в режиме «свободного хода»

В случае неисправности или разрядки аккумуляторов, кресло-коляску можно передвигать вручную. Для этого необходимо повернуть ручку отключения электропривода, установив в режим свободного хода N (поперёк коляски с обеих сторон).

⚠ Внимание! В режиме свободного хода электромагнитный тормоз работать не будет, что крайне опасно!!! Используйте этот режим передвижения только для того, чтобы переместить коляску вручную от одной точки до другой, а не как основной вид передвижения.



8.6 Регулярный уход

- Регулярно осматривайте шины. Глубина протектора не должна уменьшаться более чем на 1/16". Ваша коляска может быть оснащена разъемными ободами, половинки, которых крепятся винтами и болтами. Если их раскрутить, обод легко разделяется на половинки, что облегчает замену шин при проколах.
- Проверяйте состояние аккумуляторов и клемм.
- Проводите чистку кресла-коляски, как указано в разделе «Чистка».
- Перед началом использования проверьте надежность соединения контактов устройства управления (джойстика).
- Регулярно производите заряд аккумуляторов. Убедитесь, что штекер зарядного устройства точно попал в гнездо. Никогда не отключайте зарядное устройство, дергая за шнур.
- Проверяйте работу джойстика. Убедитесь, что рукоятка джойстика не погнута и не повреждена, и возвращается в исходное положение, когда вы её отпускаете. Проверьте резиновый чехол-гофру джойстика на предмет повреждений. Осмотрите основание. При наличии повреждений не пытайтесь устранить их самостоятельно. Обращайтесь к авторизованному дилеру (продавцу) по любым вопросам.
- Осмотрите изоляцию проводов. Убедитесь, что она не изношена, не имеет надрезов. Обратитесь к официальному дилеру, если есть любая проблема с изоляцией.
- Перед использованием зарядного устройства убедитесь в целостности (отсутствия повреждений) сетевого шнура зарядного устройства.
- Не допускайте попадания химически активных жидкостей (бензин, кислота, и т.д.) и воды на корпус зарядного устройства и сетевой провод.

8.7 Чистка

Перед проведением чистки наденьте средства индивидуальной защиты.

Используйте ветошь и неабразивные моющие средства для пластмассовых и металлических частей кресла-коляски. Избегайте использования средств, которые могут поцарапать поверхность кресла-коляски. При необходимости используйте дезинфицирующие средства. Перед нанесением дезинфицирующего средства удостоверьтесь, что оно безопасно, не содержит спирта или абразивов.

Наружные поверхности жестких элементов конструкции кресла-коляски необходимо двукратно протирать отжатой салфеткой из марли медицинской, смоченной в 1 %-ном растворе монохлорамина ХБ по ГОСТ 14193;

Съёмные эластичные (мягкие) элементы кресла-коляски необходимо периодически (рекомендуем один раз в месяц) подвергать машинной стирке в растворе моющего средства по ГОСТ 25644 типа «Лотос». Максимальная температура стирки 40 °С и очень мягкий режим процесса стирки (максимальная скорость отжима не более 400 об/мин). С дальнейшей просушкой на сухой салфетке при температуре окружающего воздуха (23 ± 5) °С до полного высыхания.

ВНИМАНИЕ! Никогда не используйте для очистки сиденья химикаты, которые могут привести к образованию трещин на нем. Используйте мыльную воду и тщательно вытрите после этого сиденье.

8.8 Как разобрать кресло-коляску

Кресло-коляску можно разобрать и сложить для перевозки в транспорте, а также для уменьшения места на время хранения.

Для этого проведите все шаги, указанные в разделе «Инструкция по сборке кресла-коляски» в обратном порядке.

8.9 Перевозка на самолёте

Если Вы собираетесь лететь с креслом-коляской на самолёте:

- При покупке билета отметьте галочкой, что будете в кресле-коляске с электроприводом с гелиевым необслуживаемым аккумулятором, и Вам понадобится помощь в аэропорту.
- Заблаговременно (как правило, от 1 до 5 дней) свяжитесь с авиакомпанией и уточните у них правила перевозки. Сообщите авиакомпании размеры и вес Вашей коляски.
- После прохождения регистрации следуйте на пункт приема негабаритного груза. Вас пересадят на обычную коляску, которая находится в распоряжении наземных служб аэропорта.
- При сдаче в багаж необходимо проинструктировать персонал о том, как подключаются и отключаются электромагнитные тормоза или отключается электропривод (для транспортировки вполне возможно понадобится катить коляску).
- На коляске установлены гелиевые необслуживаемые аккумуляторы (два по 12v по 33 Ампер/часов), которые полностью отвечают требованиям международной организации гражданской авиации (ИКАО). Приложение 18 к Конвенции о международной гражданской авиации «Безопасная перевозка опасных грузов», что обеспечивает возможность пользоваться авиатранспортом, так как при повреждении корпуса исключено вытекание электролита.
- Необходимо проинструктировать персонал аэропорта о том, что после доставки коляски в багажное отделение самолёта, надо повернуть рычаги электромагнитного тормоза в обратное положение с тем, чтобы зафиксировать коляску — коляска должна транспортироваться в вертикальном положении, а не на боку.
- Во избежание повреждения джойстика рекомендуется снять его полностью или как минимум упаковать в полиэтиленовый пакет.

9 Условия эксплуатации, транспортирования и хранения

9.1 Эксплуатация

Кресло-коляска при эксплуатации устойчиво (сохраняет работоспособность в процессе нормального использования) к климатическим воздействиям при температуре окружающего воздуха от плюс 35 до минус 10 °С, относительной влажности окружающего воздуха до 80 % при 25 °С (отсутствие конденсации влаги) и в других условиях (в том числе на открытом воздухе, максимум 30 минут) при температурах окружающего воздуха от плюс 40 до минус 45 °С, относительной влажности окружающего воздуха до 100% при 25 °С (конденсация влаги) и воздействия атмосферных осадков не более 3 мм/мин.

Кресло-коляска сохраняет свои эксплуатационные характеристики при резком изменении значений температуры внешней среды в диапазоне от плюс 20 до минус 45 °С в течение 30 минут.

Ограничения в эксплуатации вызваны наличием комплектующих элементов с другими условиями эксплуатации.

9.2 Хранение в процессе эксплуатации

Рекомендуется хранить кресло-коляску в помещениях с температурой окружающего воздуха от плюс 10 до плюс 35 °С, относительной влажности окружающего воздуха до 80 % при 25 °С (отсутствие конденсации влаги), в отсутствие воздействия прямого солнечного излучения, атмосферных осадков, ветра, песка и пыли.

ВНИМАНИЕ! Если Вы нарушите условия хранения кресла-коляски — это может привести к коррозии и выводу из строя электроники.

На время хранения при долгом простое необходимо отсоединить батареи аккумулятора.

Батареи, которые регулярно подвергаются полной разрядке, редко заряжаются, хранятся при экстремальных температурах или хранятся без полной зарядки, могут полностью выйти из строя, стать ненадежными в использовании, и их срок годности значительно уменьшается. Рекомендуется периодически заряжать батареи в течение всего периода хранения для их дальнейшей исправной работы.

Лучше подложить несколько досок под раму кресла-коляски, чтобы расположить его дальше от грунта в случае длительного хранения. Это снимет нагрузку с шин и устранил причину уплотнения колес в местах соприкосновения с землей.

9.3 Транспортирование и хранение до ввода в эксплуатацию

Транспортирование кресло-коляски производится всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозок грузов, действующими на данном виде транспорта, в условиях хранения 3 по ГОСТ 15150 при температуре воздуха от минус 50 °С до плюс 50 °С и относительной влажности воздуха до 98 % при 35 °С.

При транспортировании в условиях отрицательных температур требуется последующая выдержка кресла-коляски в транспортной таре в течение 24 часов при комнатной температуре.

Кресло-коляска должно храниться в транспортной таре в проветриваемых складских помещениях при температуре не ниже минус 20 °С и не выше плюс 40 °С в условиях, исключающих воздействие прямых солнечных лучей, атмосферных осадков и агрессивных сред при относительной влажности воздуха от 50 до 80 %.

10 Техническое обслуживание и ремонт

Кресло-коляска нуждается в обслуживании для обеспечения её надежной работы. Мы настоятельно рекомендуем пользователю обеспечивать регулярные технические проверки и ежегодное тщательное техническое обслуживание в специализированной мастерской или у авторизованного дилера (продавца). Это послужит гарантией, что Ваше кресло-коляска будет функционировать должным образом, а также поможет предотвратить возможные осложнения в будущем.

Некоторые операции по ремонту (описанные ниже в этом разделе) вы можете выполнять самостоятельно, а некоторые требуют вмешательства технического персонала поставщика. Очень важно проводить профилактический осмотр. Если вы не уверены в том, как правильно обслуживать или использовать ваше кресло-коляску, свяжитесь с вашим дилером.

Вы должны содержать Ваше кресло-коляску в хорошем состоянии, чтобы быть уверенным в безопасном использовании. Регулярный техосмотр, правильная регулировка ее параметров и своевременная замена неисправных и изношенных частей — залог её безупречной работы.

Если при регулярном осмотре и уходе в процессе эксплуатации (см. п. 8.6), обнаружили несоответствия:

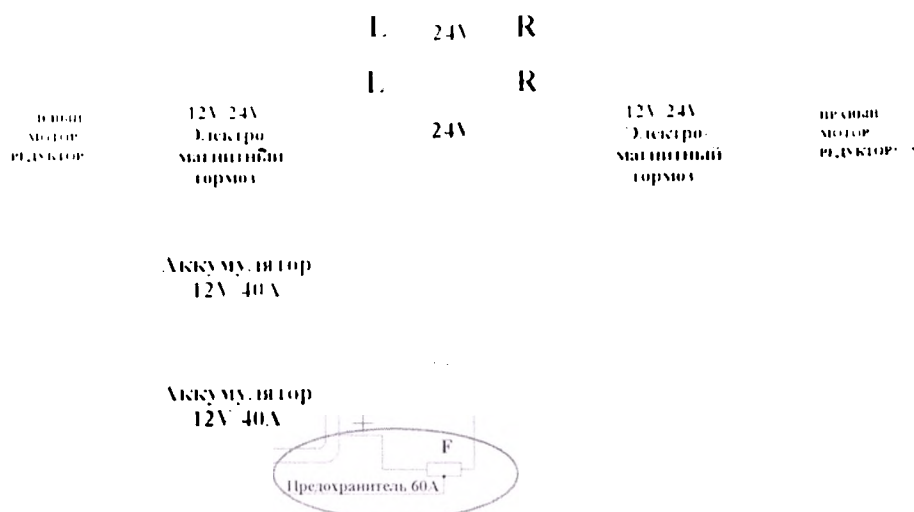
- это открутившаяся гайка или не затянутый болт – Вы можете самостоятельно, с помощью ключей входящих в комплект поставки, устранить это несоответствие;
- ослабло давление в шинах колес – выясните причину. Если это прокол - обратитесь в любую велосипедную мастерскую по месту жительства или если требуется замена шины: обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель для приобретения новых шин. Если давление в шинах уменьшилось по естественным причинам – подкачайте шины обычным велосипедным насосом.

Если Вы не можете самостоятельно определить или устранить возникшую неисправность (несоответствие) обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель с помощью контактов, указанных на титульном листе данной Инструкции для пользователя.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Кнопка питания включена, но индикатор не горит.	Плохое соединение проводов. Контакты батареи не подсоединены. Неисправность контроллера.	Подключите провода заново. Подключите батарею. Обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель
Кнопка питания включена, индикатор горит, но джойстик не работает.	Неисправность контроллера ЭМП (Электромагнитные помехи)	Обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель Найдите источник ЭМП и держитесь от него подальше!!!
Индикатор мигает 1 раз	Батарея имеет низкий уровень заряда, либо подсоединена ненадёжно	Зарядите аккумуляторные батареи. Проверьте соединение.

Индикатор раз	мигает	2	Плохое подключение к левому электродвигателю	Проверьте соединение.
Индикатор раз	мигает	3	Короткое замыкание в левом электродвигателе.	Обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель.
Индикатор раз	мигает	4	Плохое подключение к правому электродвигателю.	Проверьте соединение.
Индикатор раз	мигает	5	Короткое замыкание в правом электродвигателе.	Обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель.
Индикатор раз	мигает	6	Внешний сигнал предотвращает движение электроколяски.	Возможная причина – подсоединено зарядное устройство. Отсоедините зарядное устройство.
Индикатор раз	мигает	7	Ошибка джойстика	Убедитесь, что джойстик в среднем положении (стоит вертикально) перед включением электроколяски.
Индикатор раз	мигает	8	Ошибка системы управления.	Проверьте надежность всех соединений.
Индикатор раз	мигает	9	Ошибка тормозной системы.	Проверьте соединения электродвигателей.
Индикатор раз	мигает	10	Чрезмерное напряжение подано в систему управления. Обычная причина плохого подсоединены аккумуляторные батареи.	Проверьте соединение батарей.
Внезапная остановка во время движения			Перегрузка или ошибка, вызванная автоматической системой предохранения	Выключите питание, подождите две минуты и включите снова. Обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель.
Коляска останавливается	не		Неисправны тормоза	Выключите питание и обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель.
Коляска не работает в автоматическом режиме и не управляется			Неисправен электродвигатель или контроллер	Выключите питание и обратитесь к авторизованному дилеру/на завод изготовитель.

Пульт управления



На рисунке показана принципиальная электрическая схема кресла-коляски. Обратите внимание на предохранитель – автоматический выключатель максимального тока (обведен овалом). Он срабатывает (отщелкивает) при токе в 60А и предохраняет электро-цепь кресла – коляски от перегорания. Это можно вернуть в исходное положение простым нажатием (кнопка находится на переднем боксе аккумуляторной батареи с права). Если после нажатия кнопка снова срабатывает (отщелкнет) – обратитесь к авторизованному диллеру/продавцу.

10.1 Порядок действий при воздействии воды

Если кресло-коляска подверглась воздействию воды:

1. Срочно выключите ее и отсоедините аккумуляторные батареи;
2. Вытрите кресло-коляску насухо тряпкой;
3. Поместите кресло-коляску в теплое и сухое место на 12 часов, чтобы дать возможность испариться незаметной для взгляда влаге.

Выдержав необходимое количество времени, проверьте исправность работы джойстика и тормозов перед тем, как использовать кресло-коляску. Если обнаружатся неполадки, обратитесь к авторизованному дилеру, продавцу или непосредственно на завод-изготовитель.

Кресло-коляска, которая постоянно подвергается воздействию влаги, должна чаще проходить проверку на появление коррозии и исправности электрических компонентов для своевременной их замены.

10.2 Замена и обслуживание аккумуляторных батарей

Снимите бокс с аккумуляторными батареями в обратной последовательности, описанной в разделе «Инструкция по сборке» (п.7.1)

ВНИМАНИЕ! Клеммы, соединения и другие части батарей, содержат свинец и соединения свинца. Обязательно надевайте защитные очки и перчатки, когда беретесь за батареи, и мойте после этого руки.

ВНИМАНИЕ! Не используйте одновременно новые и старые батареи. Если сложилась ситуация, когда требуется замена лишь одной батареи, замените всю пару.

Перед обращением к авторизованному дилеру (продавцу), пожалуйста, изучите инструкцию на предмет установления возможной причины возникновения проблемы. Несколько простейших проверок и наладок могут устранить проблему и привести к нормальному функционированию кресла-коляски.

Покупные изделия, входящие в состав кресла-коляски ремонту не подлежат и требуют полной замены. Для этого обратитесь к авторизованному дилеру (продавцу).

Δ Периодически проверяйте надежность соединений клемм аккумуляторов и содержите их в чистоте. Нанесите тонкий мазок вазелина на зажимы для защиты от коррозии. Всегда используйте перчатки во время работы с аккумуляторами.

11 Срок эксплуатации

Ожидаемый средний срок эксплуатации составляет 5 лет, если коляска используется в соответствии с его назначением и соблюдаются все требования по проведению технического и сервисного обслуживания.

Срок эксплуатации кресла-коляски зависит как от частоты его применения, так и от окружающих условий использования и ухода за ним.

Благодаря использованию запчастей срок эксплуатации коляски можно увеличить. Запчасти, как правило, можно приобрести в срок до 5 лет после снятия с производства.

Указанный срок эксплуатации не является дополнительной гарантией.

12 Утилизация

12.1 Классификация отходов

Кресло-коляска и элементы упаковки - отходы класса А.

Аккумуляторные батареи - отходы класса Г.

12.2 Подготовка к утилизации

- перед утилизацией элементов упаковки от гофрированного картона следует отделить скрепки, скобы, скотч, полиэтиленовые подложки;
- перед утилизацией с кресла-коляски необходимо снять аккумуляторы, в порядке, указанном в разделе «Как разобрать кресло-коляску» Инструкции для пользователя.

12.3 Утилизация в медицинских организациях

Утилизация кресел-колясок и элементов их упаковки осуществлять в соответствии с СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами».

12.4 Утилизация вне медицинских организаций

Утилизация кресел-колясок и элементов их упаковки вне медицинских организаций осуществляется в соответствии с Федеральным законом от 24.06.1998 N 89-ФЗ «Об отходах производства и потребления».

Утилизация аккумуляторных батарей должна осуществляться в соответствии с санитарными правилами и Федеральным законом от 30.03.1999 N 52-ФЗ

13 Гарантийные обязательства

Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие качества кресла-коляски требованиям технических условий при соблюдении правил эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок эксплуатации – 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок эксплуатации аккумуляторных батарей – 6 месяцев со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения – не менее 2 лет с момента изготовления.

При наличии обоснованных претензий к качеству кресла-коляски предприятие-изготовитель обеспечивает их замену в течение гарантийного срока эксплуатации.

При возникновении рекламационных претензий или гарантийных требований просьба обращаться к своему продавцу специализированной торговли с предъявлением указанного ниже ТАЛОНА О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ/ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА, содержащего необходимые данные о наименовании модели, номере товарной накладной с датой поставки и о серийном номере изделия (SN). Серийный номер указан на маркировке кресла-коляски.

Предпосылкой для признания рекламационных претензий или гарантийных требований в любом случае является использование изделия по назначению, применение фирменных запчастей продавца, а также регулярное проведение техобслуживания и техосмотра.

Не принимаются претензии по креслу-коляске, имеющей внешние повреждения.

Гарантия не распространяется на повреждения:

- поверхности изделия, шин колёс;
- на повреждения, вызванные незакрученными болтами или гайками, а также разбитыми крепёжными отверстиями в связи с частыми монтажными работами;
- вызванные источниками излучения, например, мобильными телефонами большой излучающей мощности, высокочастотными радиоприёмниками и другими устройствами, создающими сильные радиопомехи, за пределами стандартных спецификаций;
- электропривода и электроники, вызванных неправильной чисткой либо преднамеренным или неумышленным промыванием компонентов водой.

Гарантия не распространяется в следующих случаях:

- кресло-коляска обслуживалась не у авторизованного дилера (продавца) или ремонтировалась самостоятельно (кроме случаев, разрешённых этой инструкцией);
- истек срок гарантии;
- использовались детали, не произведённые компанией «Обсервер»;
- несоблюдение этой инструкции;
- повреждения, вследствие форс-мажора (гайфун, пожар, наводнение, война и т. д.).

- в случае использования коляски третьими лицами в т.ч. коммерческое использование (прокат и т.д), без письменного уведомления компании-продавца.

Внимание:

! Несоблюдение настоящей инструкции, а также ненадлежащим образом проведённые работы по техобслуживанию, а также, в частности, технические изменения и дополнения (дополнительное оборудование), произведённые без нашего согласия, приводят как к прекращению гарантии, так и к отмене ответственности за продукт вообще.

Примечание:

- При смене пользователя или собственника **необходимо** передать ему настоящее руководство по эксплуатации.

14 Перечень применяемых производителем (изготовителем) медицинского изделия национальных стандартов

Стандарты серии ГОСТ ISO 10993 - Изделия медицинские. Оценка биологического действия медицинских изделий -

ГОСТ 9 032-74 Единая система защиты от коррозии и старения. Покрытия лакокрасочные. Группы, технические требования и обозначения

ГОСТ 9 301-86 Единая система защиты от коррозии и старения. Покрытия металлические и неметаллические неорганические. Общие требования

ГОСТ 9 302-88 Единая система защиты от коррозии и старения. Покрытия металлические и неметаллические неорганические. Методы контроля

ГОСТ 9 407-2015 Единая система защиты от коррозии и старения. Покрытия лакокрасочные. Метод оценки внешнего вида

ГОСТ 14192-96 Маркировка грузов

ГОСТ 15150-69 Машины, приборы и другие технические изделия. Исполнения для различных климатических районов. Категории, условия эксплуатации, хранения и транспортирования в части воздействия климатических факторов внешней среды

ГОСТ 15846-2002 Продукция, отпущенная в районы Крайнего Севера и приравненные к ним местности. Упаковка, маркировка, транспортирование и хранение

ГОСТ ISO 14971-2007 Изделия медицинские. Применение менеджмента риска к медицинским изделиям

ГОСТ Р 50444-92 Приборы, аппараты и оборудование медицинские. Общие технические условия

ГОСТ Р 50602-93 Кресла-коляски. Максимальные габаритные размеры

ГОСТ Р 51083-2015 Кресла-коляски. Общие технические условия

ГОСТ Р 51632-2014 Технические средства реабилитации людей с ограничениями жизнедеятельности. Общие технические требования и методы испытаний

ГОСТ Р ИСО 14155-2014 Клинические исследования. Надлежащая клиническая практика

ГОСТ Р ИСО 7176-1-2005 Кресла-коляски. Часть 1. Определение статической устойчивости

ГОСТ Р ИСО 7176-2-2005 Кресла-коляски. Часть 2. Определение динамической устойчивости кресел-колясок с электроприводом

ГОСТ Р ИСО 7176-3-2015 Кресла-коляски. Часть 3. Определение эффективности действия тормозной системы

ГОСТ Р ИСО 7176-4-2015 Кресла-коляски. Часть 4. Определение диапазона хода кресел-колясок с электроприводом и скутеров путем измерения расхода энергии

ГОСТ Р ИСО 7176-5-2010 Кресла-коляски. Часть 5. Определение размеров, массы и площади для маневрирования

ГОСТ Р ИСО 7176-6-2005 Кресла-коляски. Часть 6. Определение максимальной скорости, ускорения и замедления кресел-колясок с электроприводом

ГОСТ Р ИСО 7176-7-2015 Кресла-коляски. Часть 7. Измерение размеров сиденья и колеса

ГОСТ Р ИСО 7176-8-2015 Кресла-коляски. Часть 8. Требования и методы испытаний на статическую, ударную и ударостойкую прочность

ГОСТ Р ИСО 7176-9-2014 Кресла-коляски. Часть 9. Климатические испытания кресел-колясок с электроприводом

ГОСТ Р ИСО 7176-10-2012 Кресла-коляски. Часть 10. Определение способности кресел-колясок с электроприводом преодолевать препятствия

ГОСТ Р ИСО 7176-11-2015 Кресла-коляски. Часть 11. Испытательные манекены

ГОСТ Р ИСО 7176-14-2012 Кресла-коляски. Часть 14. Электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом и скутеров. Требования и методы испытаний

ГОСТ Р ИСО 7176-15-2007 Кресла-коляски. Часть 15. Требования к документации и маркировке для обеспечения доступности информации

ГОСТ Р ИСО 7176-16-2015 Кресла-коляски. Часть 16. Стойкость к возгоранию устройств поддержания положения тела

ГОСТ Р ИСО 7176-21-2015 Кресла-коляски. Часть 21. Требования и методы испытаний для обеспечения электромагнитной совместимости кресел-колясок с электроприводом и скутеров с зарядными устройствами

ГОСТ Р ИСО 7176-25-2015 Кресла-коляски. Часть 25. Аккумуляторные батареи и зарядные устройства для питания кресел-колясок

ГОСТ Р ИСО 9999-2014 Вспомогательные средства для людей с ограничениями жизнедеятельности. Классификация и терминология

ПАСПОРТ

Кресло-коляска инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт»

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: ООО «Обсервер»

АДРЕС: 236011, г. Калининград, ул. Интернациональная, д. 11

МОДЕЛИ: 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09

МАКСИМАЛЬНАЯ МАССА ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, кг: 125

Кресло-коляска соответствует следующим международным стандартам³:

- a) технические требования и методы испытания на статическую, ударную и усталостную прочность по ИСО 7176-8
- b) электросистемы и системы управления кресел-колясок с электроприводом - требования и методы испытаний по ИСО 7176-14
- c) климатические испытания кресел-колясок с электроприводом по ИСО 7176-9
- d) требования стойкости к вторичным материалам, используемых для обивки мягких элементов кресла-коляски по ИСО 7176-16.

Эксплуатационно-технические характеристики см. далее

³ при испытаниях применялся испытательный манекен по ГОСТ Р ИСО 7176-11-96 массой 125 кг.

Эксплуатационно-технические характеристики

Наименование
параметра/характеристики

Значения параметров/характеристик для варианта исполнения

	01	02	03	04	05	06	07	08	09
1 Максимальная масса пользователя, кг	125	125	125	125	125	125	125	125	125
2 Полная габаритная длина кресла-коляски, мм	1070	1070	1070	1070	1070	1070	1070	1070	1070
3 Габаритная ширина кресла-коляски, мм	590-630	590-630	590-630	590-630	620-660	620-660	620-660	620-660	620-660
4 Высота рукоятки кресла-коляски (регулируется с шагом 20 мм), мм	955; 975; 995	955; 975; 995	955; 975; 995	955; 975; 995	955; 975; 995	955; 975; 995	955; 975; 995	955; 975; 995	955; 975; 995
5 Длина в сложенном состоянии, мм	825	825	825	825	825	825	825	825	825
6 Ширина в сложенном состоянии, мм	340	340	340	340	340	340	340	340	340
7 Высота в сложенном состоянии, мм	870	870	870	870	870	870	870	870	870
8 Высота подъема*, мм	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 Общая масса, кг	65	65	65	66	66	66	66	66	67
10 Масса самой тяжелой части (рама с подлокотниками, моторами-редукторами и колесами), кг	39	39	39	39	40	40	40	40	40
11 Ширина вращения**, мм	1100	1110	1120	1125	1135	1150	1160	1170	1175
12 Ширина разворота***, мм	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 Диаметр вращения, мм	1740	1750	1760	1765	1770	1780	1790	1800	1815
14 Клиренс, мм	30 115	30 115	30 115	30 115	30 115	30 115	30 115	30 115	30 115

	01	02	03	04	05	06	07	08	09
15 Необходимая ширина углового коридора, мм.	900	900	900	900	900	950	950	950	950
16 Необходимая глубина дверного проема, мм.	1070	1070	1070	1070	1070	1150	1150	1150	1150
17 Необходимая ширина коридора для бокового прохода, мм	900	900	900	900	950	950	1000	1000	1000
18 Боковой уход при движении ненагруженного кресла-коляски по инерции от «нулевой» линии на пути длиной 3 м, мм.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19 Толщина обода поворотного колеса, мм.	33	33	33	33	33	33	33	33	33
20 Толщина обода ведущего колеса, мм	38	38	38	38	38	38	38	38	38
21 Рекомендуемое давление в пневматических шинах поворотного колеса, МПа (бар)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)	0,25 (2,5)
22 Рекомендуемое давление в пневматических шинах ведущего колеса, МПа (бар)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)	0,28 (2,8)
23 Емкость аккумуляторной батареи, А·ч	33	33	33	33	33	33	33	33	33
24 Габаритные размеры аккумуляторной батареи, мм, не более	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200	210 × 260 × 200
25 Масса аккумуляторной батареи, кг.	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5
26 Время полной зарядки аккумуляторной батареи, ч, не более	8	8	8	8	8	8	8	8	8

	01	02	03	04	05	06	07	08	09
27 Напряжение электропитания, В	24±2,4	24±2,4	24±2,4	24±2,4	24±2,4	24±2,4	24±2,4	24±2,4	24±2,4
28 Тип напряжения электропитания	постоян ное	постоян ное	постоян ное	постоян ное	постоян ное	постоян ное	постоян ное	постоян ное	постоян ное
29 Номинальный потребляемый ток, А	13	13	13	13	13	13	13	13	13
30 Мощность одного электропривода, Вт	320	320	320	320	320	320	320	320	320
31 Частота вращения электродвигателя, об./мин	4600±150	4600±150	4600±150	4600±150	4600±150	4600±150	4600±150	4600±150	4600±150
32 Время готовности к работе электропривода после включения, с., не более	2	2	2	2	2	2	2	2	2
33 Максимальное время работы электропривода без выключения, ч	24	24	24	24	24	24	24	24	24
34 Размеры подушки, мм.	380 × 430 × 90	400 × 450 × 90	430 × 430 × 90	430 × 430 × 90	450 × 450 × 90	500 × 450 × 90	500 × 450 × 90	520 × 450 × 90	550 × 450 × 90

* Согласно разделу 9 ГОСТ Р ИСО 7176-5 этот параметр необходим только для кресел-колясок ручного привода. ** Согласно разделу 9 ГОСТ Р ИСО 7176-5 этот параметр применим к креслам-коляскам с полностью дифференциальным рулевым управлением. *** Согласно разделу 9 ГОСТ Р ИСО 7176-5 этот параметр применим к креслам-коляскам с прямым рулевым управлением или ограниченным дифференциальным управлением.

Размеры кресла и колеса кресло-коляски

Размеры, без указания единиц измерения, даны в миллиметрах

Наименование показателя	Значение показателя для варианта исполнения								
	01	02	03	04	05	06	07	08	09
1 Угол наклона сиденья, град	6±2	6±2	6±2	6±2	6±2	6±2	6±2	6±2	6±2
2 Эффективная глубина сиденья, ±30 мм.	50	550	550	550	550	550	550	550	550
3 Ширина сиденья	380	400	420	430	450	480	500	520	550
4 Эффективная ширина сиденья	460-500	460-500	460-500	460-500	490-530	490-530	490-530	490-530	490-530
5 Высота сиденья	526±10	526±10	526±10	526±10	526±10	526±10	526±10	526±10	526±10
6 Угол наклона спинки, град	18±2	18±2	18±2	18±2	18±2	18±2	18±2	18±2	18±2
7 Высота спинки	490±10	490±10	490±10	490±10	490±10	490±10	490±10	490±10	490±10
8 Ширина спинки	400	400	400	400	430	430	430	430	430
9 Расстояние между подголовником и спинкой	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 Высота расположения подголовника над сиденьем	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 Длина подножки (регулируется с шагом 20 мм)	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10	(340, 360, 380, 400, 420) ±10

	01	02	03	04	05	06	07	08	09
12 Клиренс опоры стопы (для нерегулируемой опоры стопы)	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 Длина опоры стопы	150	150	150	150	150	150	150	150	150
14 Угол наклона опоры стопы, град	90±2	90±2	90±2	90±2	90±2	90±2	90±2	90±2	90±2
15 Угол наклона подножки к поверхности сиденья, град	110	110	110	110	110	110	110	110	110
16 Высота подлокотника (регулируется главно бесшагово)	от 230±10 до 390±10	от 230±10 до 390±10	от 230±10 до 390±10	от 230±10 до 390±10	от 245±10 до 360±10	от 230±10 до 390±10	от 230±10 до 390±10	от 230±10 до 390±10	от 230±10 до 390±10
17 Расстояние от передней части подлокотника до спинки сиденья	340±10	340±10	340±10	340±10	340±10	340±10	340±10	340±10	340±10
18 Длина подлокотника	315	315	315	315	315	315	315	315	315
19 Ширина подлокотника	85	85	85	85	85	85	85	85	85
20 Угол наклона подлокотника, град	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6	-6
21 Расстояние между подлокотниками	от 370±10 до 410±10	от 390±10 до 430±10	от 410±10 до 450±10	от 420±10 до 460±10	от 440±10 до 480±10	от 460±10 до 500±10	от 480±10 до 520±10	от 500±10 до 540±10	от 530±10 до 570±10
22 Расположение фронтального узла подлокотника	—	—	—	—	—	—	—	—	—

	01	02	03	04	05	06	07	08	09
23 Диаметр обода ручного привода	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24 Диаметр ведущего колеса	325±15	325±15	325±15	325±15	325±15	325±15	325±15	325±15	325±15
25 Горизонтальное положение оси ведущего колеса	65	65	65	65	65	65	65	65	65
26 Вертикальное положение оси ведущего колеса	152	152	152	152	152	152	152	152	152
27 Диаметр поворотного колеса	190±15	190±15	190±15	190±15	190±15	190±15	190±15	190±15	190±15

Параметры, одинаковые для всех вариантов исполнения

Уровень шума, дБ	не более 50
Степень защиты IP	43
Тип тормозов	электромагнитные
Минимальный тормозной путь при максимальной скорости, мм	1800
Время готовности к работе электропривода после включения, мин, не более	0,03
Время автономной работы кресла-коляски до заряда батареи, ч	не менее 3
Запас хода кресла-коляски в автономном режиме до заряда батареи, км, не менее	25
Высота препятствия, при движении вперед и назад, мм	50 и 80
Статическая устойчивость при спуске, не менее°	20
Статическая устойчивость при подъеме, не менее°	20
Боковая статическая устойчивость, не менее°	20
Динамическая устойчивость при подъеме, не менее°	12
Скорость передвижения вперед по ровной поверхности, км/ч	8±0,3
Скорость передвижения назад ("задний ход") по ровной поверхности, км/ч	4±0,2

СИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВЫВАНИИ

Кресло-коляска

Обозначение

заводской номер

Упаковано ООО «Обсервер», согласно требованиям, предусмотренным в действующей технической документации.

Должность

подпись

расшифровка подписи

Дата

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Кресло-коляска _____

Обозначение

заводской номер

Изготовлено и принято в соответствии с требованиями государственных стандартов, действующей технической документации и признано годной для эксплуатации.

М.П. _____

Подпись

расшифровка подписи

дата

ТАЛОН О ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ / ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Просьба заполнить! В случае необходимости сделать копию и выслать своему продавцу
Гарантийные обязательства / Гарантия

Наименование модели:

№ товарной накладной:

Серийный номер SN (см.
типовую табличку): -

Дата поставки:

Печать продавца:

Свидетельство о проведении техосмотра для передачи кресла-коляски

Данные о транспортном средстве:

Серийный номер (SN):

Модель:

Товарная накладная №:

Печать продавца

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующий техосмотр безопасности через 12
месяцев

Дата: _____

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРОВЕДЕНИИ ТЕХОСМОТРА

Данные о транспортном средстве:

Модель:

Товарная накладная №

Серийный номер (SN):

Рекомендуемый техосмотр
безопасности. 1-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)

Штамп продавца

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующий техосмотр безопасности
через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемый техосмотр
безопасности. 2-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)

Штамп продавца

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующий техосмотр безопасности
через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемый техосмотр
безопасности. 3-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)

Штамп продавца

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующий техосмотр безопасности
через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемый техосмотр
безопасности. 4-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)

Штамп продавца

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующий техосмотр безопасности
через 12 месяцев

Дата: _____

Рекомендуемый техосмотр
безопасности. 5-й год (не позднее, чем
через каждые 12 месяцев)

Штамп продавца

Подпись: _____

Место, дата: _____

Следующий техосмотр безопасности
через 12 месяцев

Дата: _____

ДЕКЛАРАЦИИ ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

В соответствии с ГОСТ Р МЭК 60601-1-2-2014

Заполнено для МЕ ИЗДЕЛИЙ, относящихся к области применения СИСПР 11 (Международный специальный комитет по радиопомехам) Промышленное, научное и медицинское (ISM) радиочастотное оборудование. Характеристики электромагнитных помех. Границы и методы измерения (CISPR 11, Industrial, scientific and medical (ISM) radio-frequency equipment - Electromagnetic disturbance characteristics - Limits and methods of measurement) согласно

Руководство и декларация изготовителя - помехоэмиссия		
Кресло-коляска инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР-стандарт» предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь кресла-коляски должен обеспечить ее применение в указанной электромагнитной обстановке		
Испытание на помехоэмиссию	Соответствие	Электромагнитная обстановка - указания
Индустриальные радиопомехи по ГОСТ Р 51318.11-99	Группа I	Кресла-коляски пригодны для применения в любых местах размещения, включая жилые дома и здания, непосредственно подключенные к распределительной электрической сети, питающей жилые дома
Индустриальные радиопомехи по ГОСТ Р 51318.11-99	Класс В	
Гармонические составляющие тока по ГОСТ 30804.3.2	Класс А	
Колебания напряжения и фликер по ГОСТ 30804.3.3	соответствует	

Руководство и декларация изготовителя - помехоустойчивость			
Кресло-коляска инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР-стандарт» предназначается для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь Кресла-коляски должен обеспечить ее применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по IEC 60601	Уровень соответствия требованиям помехоустойчивости	Электромагнитная обстановка - указания
Электростатические разряды (ЭСР) по ГОСТ 30804.4.2-2013	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	±6 кВ - контактный разряд ±8 кВ - воздушный разряд	Полы помещения должны быть выполнены из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, то относительная влажность воздуха должна составлять не менее 30%
Наносекундные импульсные помехи по ГОСТ 30804.4.4-2013	±2 кВ - для линий электропитания ±1 кВ - для линий ввода/вывода	±2 кВ - для линий электропитания Не относится	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки
Микросекундные импульсные помехи большой энергии по ГОСТ 51317.4.5-99	±1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод" ±2 кВ при подаче помех по схеме "провод-земля"	±1 кВ при подаче помех по схеме "провод-провод" Не относится	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больницы обстановки

Провалы, прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по ГОСТ 30804.4.11-2013	$<5\% U_H$ (ПРЕРЫВАНИЕ напряжения $>95\% U_H$) в течение 0,5 периода $40\% U_H$ (провал напряжения $60\% U_H$) в течение 5 периодов $70\% U_H$ (провал напряжения $30\% U_H$) в течение 25 периодов $<5\% U_H$ (прерывание напряжения $>95\% U_H$) в течение 5 с	$<5\% U$ (провал напряжения $>95\% U$) в течение 0,5 периода; $40\% U$ (провал напряжения $60\% U$) в течение пяти периодов; $70\% U$ (провал напряжения $30\% U$) в течение 25 периодов; $<5\% U$ (провал напряжения $>95\% U$) в течение 5 с	Качество электрической энергии в электрической сети здания должно соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки. Если пользователю кресла-коляски требуется непрерывная работа в условиях возможных прерываний сетевого напряжения - рекомендуется обеспечить питание кресла-коляски от батареек, или источника бесперебойного питания
Магнитное поле промышленной частоты по ГОСТ Р 50648-94	3 А/м	3 А/м	Уровни магнитного поля промышленной частоты должны соответствовать типичным условиям коммерческой или больничной обстановки
Примечание - U_H - уровень напряжения электрической сети до момента подачи испытательного воздействия.			

Руководство и декларация изготовителя: помехоустойчивость для изделий, не относящихся к жизнеобеспечению			
Кресло-коляска инвалидное с электроприводом «ОБСЕРВЕР-стандарт» предназначено для применения в электромагнитной обстановке, определенной ниже. Покупатель или пользователь кресла-коляски должен обеспечить ее применение в указанной электромагнитной обстановке			
Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по ИЕС 60601	Уровень соответствия требованиям помехоустойчивости	Электромагнитная обстановка - руководство
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по ГОСТ Р 51337.4-2009 Радиочастотное электромагнитное поле по ГОСТ 30804.4.3-2013	3 В (среднеквадратическое значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц 3 В м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В (среднеквадратическое значение) 3 В м	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом кресла-коляски, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнеса, который рассчитывается в соответствии с приведенным ниже выражением применительно к частоте передатчика $d = 2\sqrt{P}$ (от 80 до 800 МГц); $d = 2,3\sqrt{P}$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц), где d - рекомендуемый пространственный разнос, м P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой, должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот Помехи могут иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком 
Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей			

(сотовых/беспроводных) и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков, не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте размещения кресла-коляски инвалидной с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт» превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой кресла-коляски инвалидной с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт» с целью проверки его нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение кресла-коляски инвалидной с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт»

Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем 3 В/м.

Примечания

- 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.
- 2 Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

Рекомендуемые значения пространственного разнеса между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи и креслом-коляской инвалидной с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт», не относящегося к жизнеобеспечению			
Кресло-коляска инвалидная с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт» предназначено для применения в электромагнитной обстановке, при которой осуществляется контроль уровней излучаемых помех. Покупатель или пользователь Кресло-коляска инвалидная с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт» может избежать влияния электромагнитных помех, обеспечив минимальный пространственный разнос между портативными и подвижными радиочастотными средствами связи (передатчиками) и креслом-коляской инвалидной с электроприводом «ОБСЕРВЕР стандарт», как рекомендуется ниже, с учетом максимальной выходной мощности средств связи			
Номинальная максимальная выходная мощность передатчика P , Вт	Пространственный разнос, м, в зависимости от частоты передатчика		
	$d = 1,2\sqrt{P} = 1,2\sqrt{P}$ в полосе от 150 кГц до 80 МГц	$d = 1,2\sqrt{P}$ в полосе от 80 до 800 МГц	$d = \sqrt{P}$ в полосе от 800 МГц до 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	1,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Примечания 1 На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля. 2 Приведенные выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей. 3 При определении рекомендуемых значений пространственного разнеса d для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной в таблице, в приведенные выражения подставляют номинальную максимальную выходную мощность P в ваттах, указанную в документации изготовителя передатчика.			

Сшито и заверено печатью

54/шпдссгсш/ листов

Генеральный директор

ООО «Обсервер»

Аранин Р.А.

